

## TRANSLATION

### Impromptu

### Mirza Gelovani

Translated from Georgian to English by **Lela Ebraldze**

I love it when in my walk I slightly sway,  
I love the roses when they're pristine white,  
I lift a bowl of wine and with delight  
To you, I drink again and yet again.

My shadow follows, lurching as I go,  
And like a bleeding wound the skies blaze,  
I steal one day the roses white as snow,  
Bring them and shoot myself then, near your place.

### ექსპრომპტი მირზა გელოვანი

მიყვარს ნაბიჯი დარხეული და წარამარა,  
მიყვარს ვარდები, ოღონდ თეთრი, სუფთა, ხალასი!  
და როცა ღვინით აივსება საჩემო თასი,  
შენს სადღეგრძელოს ვიმეორებ მარად და მარად,

ორიბად დავალ, ჩემი ლანდი ბარბაცით დამსდევს,  
ცა სისხლისფერად შეიღება როგორც იარა,  
ო, მე ოდესმე მოვიპარავ თოვლივით ვარდებს  
და შენს სახლის წინ თავს მოვიკლავ ვარდებიანად!